IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1355/2011

z dne 20. decembra 2011

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 329/2007 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 329/2007 ([1]) in zlasti člena 13(1)(e) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga V k Uredbi (ES) št. 329/2007 navaja osebe, subjekte in organe, ki jih je imenoval Svet in na katere se nanaša zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.

(2) Svet je 19. decembra 2011 sklenil spremeniti seznam oseb, subjektov in organov, na katere se nanaša zamrznitev finančnih sredstev in gospodarskih virov. Prilogo V je zato treba posodobiti.

(3) Da bi se zagotovila učinkovitost ukrepov iz te uredbe, mora ta začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga V k Uredbi (ES) št. 329/2007 se nadomesti s prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. decembra 2011

Za Komisijo
V imenu predsednika
Vodja službe za instrumente zunanje politike

([1]) UL L 88, 29.3.2007, str. 1.

PRILOGA

„PRILOGA V

Seznam oseb, subjektov in organov iz člena 6(2)

A. Fizične osebe iz člena 6(2)(a)

#	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
1.	CHANG Song-taek (tudi JANG Song-Taek)	Datum rojstva: 2. 2. 1946 ali 6. 2. 1946 ali 23. 2. 1946 (provinca North Hamgyong) Številka potnega lista (od leta 2006): PS 736420617	Član Nacionalne obrambne komisije. Direktor upravnega oddelka Delavske stranke Koreje.
2.	CHON Chi Bu		Član Generalnega urada za atomsko energijo, nekdanji tehnični direktor centra Jongbjon.
3.	CHU Kyu-Chang (tudi JU Kyu-Chang)	Datum rojstva: med 1928 in 1933	Prvi namestnik direktorja oddelka za obrambno industrijo (balistični program), Delavska stranka Koreje, član Nacionalne obrambne komisije.
4.	HYON Chol-hae	Leto rojstva: 1934 (Mandžurija, Kitajska)	Namestnik direktorja oddelka za splošno politiko ljudskih oboroženih sil (vojaški svetovalec Kim Jong Ila).
5.	JON Pyong-ho	Leto rojstva: 1926	Sekretar Centralnega komiteja Delavske stranke Koreje, vodja industrijskega oddelka za vojaške dobave Centralnega komiteja, ki nadzoruje Drugi ekonomski odbor Centralnega komiteja, član Nacionalne obrambne komisije.
6.	Generalpodpolkovnik KIM Yong Chol (tudi: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Leto rojstva: 1946 (Pyongan-Pukto, Severna Koreja)	Poveljnik urada Reconnaissance General Bureau (RGB)
7.	KIM Yong-chun (tudi Young-chun)	Datum rojstva: 4. 3. 1935 Številka potnega lista: 554410660	Podpredsednik Nacionalne obrambne komisije, minister za ljudske oborožene sile, posebni svetovalec za jedrsko strategijo Kim Jong Ila.
8.	O Kuk-Ryol	Leto rojstva: 1931 (provinca Džilin, Kitajska)	Podpredsednik Nacionalne obrambne komisije, ki nadzoruje nakup napredne tehnologije za jedrske in balistične programe v tujini.
9.	PAEK Se-bong	Leto rojstva: 1946	Predsednik Drugega ekonomskega odbora (odgovoren za balistični program) Centralnega komiteja Delavske stranke Koreje. Član Nacionalne obrambne komisije.
10.	PAK Jae-gyong (tudi Chae-Kyong)	Leto rojstva: 1933 Številka potnega lista: 554410661	Namestnik direktorja oddelka za splošno politiko ljudskih oboroženih sil in namestnik direktorja logističnega urada ljudskih oboroženih sil (vojaški svetovalec Kim Jong Ila).

#	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
11.	PAK To-Chun	Datum rojstva: 9. 3. 1944 (Jagang, Rangrim)	Član Nacionalnega obrambnega sveta. Odgovoren je za oborožitveno industrijo in naj bi poveljeval uradu za jedrsko energijo. Ta ustanova je bistvenega pomena za jedrski in transportni program Demokratične ljudske republike Koreje
12.	PYON Yong Rip (tudi Yong-Nip)	Datum rojstva: 20. 9. 1929 Številka potnega lista: 645310121 (izdan 13. 9. 2005)	Predsednik Znanstvene akademije, vpleten v biološke raziskave, povezane z orožjem za množično uničevanje.
13.	RYOM Yong		Direktor Generalnega urada za atomsko energijo (subjekta, ki so ga Združeni narodi uvrstili na seznam), zadolžen za mednarodne odnose.
14.	SO Sang-kuk	Datum rojstva: med 1932 in 1938	Vodja oddelka za jedrsko fiziko na Univerzi Kim Il Sunga.

B. Pravne osebe, subjekti in organi iz člena 6(2)(a)

	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
1.	Green Pine Associated Corporation (tudi: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pjongjang / Nungrado, Pjongjang	Za družbo Ch'o'ngsong Yo'nhap so bile določene sankcije zaradi izvoza orožja ali sorodnih materialov iz Severne Koreje. Korporacija Green Pine je specializirana za proizvodnjo pomorskih vojaških vozil in orožja, na primer podmornic, vojaških čolnov in raketnih sistemov, ter izvaža torpede in zagotavlja tehnično pomoč iranskim družbam, dejavnim na področju obrambe. Odgovorna je za približno polovico orožja in sorodnih materialov, ki jih izvozi Severna Koreja, in je prevzela veliko dejavnosti korporacije KOMID, potem ko je slednjo na seznam uvrstil Varnostni svet Združenih narodov.
2.	Hesong Trading Corporation	Kraj: Pjongjang	Pod nadzorom korporacije Korea Mining Development Corporation (KOMID) (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); najpomembnejši trgovec z orožjem ter glavni izvoznik blaga in opreme, ki sta povezana z balističnimi izstrelki in klasičnim orožjem. Korporacija Hesong Trading Corporation je vpletena v dobave, ki se lahko potencialno uporabljajo v programu balističnih izstrelkov.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Kraj: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang	Pod nadzorom korporacije Korea Ryongbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); obrambni konglomerat, specializiran za nabavo blaga za obrambno industrijo Demokratične ljudske republike Koreje in za podporo njene prodaje blaga, povezanega z vojsko.

	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
4.	Korea Heungjin Trading Company	Kraj: Pjongjang	Subjekt iz Pjongjanga, ki ga korporacija Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) uporablja za namene trgovanja (korporacijo KOMID so Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009). Družba Korea Heungjin Trading Company naj bi bila tudi vpletena v dobave blaga, povezanega z raketami, iranski skupini Shahid Hemmat Industrial Group.
5.	Korea International Chemical Joint Venture Company (tudi Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Kraj: Hamhung, South Hamgyong Province; Man gyongdae-kuyok, Pjongjang; Mangyungdae-gu, Pjongjang	Pod nadzorom korporacije Korea Ryongbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); obrambni konglomerat, specializiran za nabavo blaga za obrambno industrijo Demokratične ljudske republike Koreje in za podporo njene prodaje blaga, povezanega z vojsko.
6.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Kraj: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang	Pod nadzorom korporacije Korea Ryongbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); obrambni konglomerat, specializiran za nabavo blaga za obrambno industrijo Demokratične ljudske republike Koreje in za podporo njene prodaje blaga, povezanega z vojsko.
7.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd		Podružnica korporacije Korea Ryongbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); upravlja obrate za proizvodnjo aluminijevega prahu, ki se lahko uporablja v raketah.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (tudi: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Kraj: Central District, Pjongjang; Mangungdae-gu, Pjongjang; Mangyongdae District, Pjongjang	Pod nadzorom korporacije Korea Ryongbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); obrambni konglomerat, specializiran za nabavo blaga za obrambno industrijo Demokratične ljudske republike Koreje in za podporo njene prodaje blaga, povezanega z vojsko. Proizvodni obrati korporacije Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation so bili nedavno modernizirani in so delno namenjeni za predelavo materialov, pomembnih za jedrsko proizvodnjo.
9.	Korea Taesong Trading Company	Kraj: Pjongjang	Subjekt iz Pjongjanga, ki ga korporacija Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) uporablja za namene trgovanja (korporacijo KOMID so Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009). Družba Korea Taesong Trading Company deluje v imenu korporacije KOMID pri poslih s Sirijo.

	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
10.	Oddelek za industrijo streliva (tudi: oddelek za industrijo vojaških dobav)	Kraj: Pjongjang	Odgovoren je za nadzor dejavnosti vojaške industrije Severne Koreje, vključno z dejavnostmi Drugega ekonomskega odbora in korporacije KOMID. To zajema nadzor razvoja programa balističnih izstrelkov in jedrskega programa Severne Koreje. Do nedavnega je oddelek za industrijo streliva vodil Jon Pyong Ho; informacije kažejo, da je nekdanji prvi namestnik direktorja oddelka za industrijo streliva Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) sedanji direktor oddelka za industrijo streliva, ki se javno imenuje oddelek sektorja za izdelavo strojev. Chu je bil splošni nadzornik za razvoj raketnega programa Severne Koreje, vključno z nadzorom izstrelitve rakete Taepo Dong-2 (TD-2) 5. aprila 2009 in neuspešne izstrelitve rakete TD-2 julija 2006.
11.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang, Severna Koreja.	Podružnica korporacije Korea Ryongbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009).
12.	Reconnaissance General Bureau (RGB) (tudi: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Kraj: Hyongjesan-Guyok, Pjongjang, Severna Koreja; Nungrado, Pjongjang, Severna Koreja	Urad Reconnaissance General Bureau (RGB) je glavna obveščevalna organizacija Severne Koreje; ustanovljena je bila na začetku leta 2009 z združitvijo obstoječih obveščevalnih organizacij iz Delavske stranke Koreje, oddelka za operacije in Urada 35 ter urada Reconnaissance Bureau ljudske vojske Koreje. Je pod neposrednim poveljstvom ministrstva za obrambo in odgovoren predvsem za zbiranje vojaških informacij. Urad RGB trguje s klasičnim orožjem in nadzoruje severnokorejsko podjetje za izdelavo klasičnega orožja Green Pine Associated Corporation (Green Pine).
13.	Drugi ekonomski odbor in Druga akademija za naravoslovne vede		Drugi ekonomski odbor je vpleten v ključne vidike raketnega programa Severne Koreje. Odgovoren je za nadzor proizvodnje balističnih raket v Severni Koreji. Prav tako usmerja dejavnosti korporacije KOMID (korporacijo KOMID so Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009). Je organizacija na nacionalni ravni, odgovorna za raziskave in razvoj naprednih oborožitvenih sistemov v Severni Koreji, vključno z raketami in verjetno tudi jedrskim orožjem. Za pridobivanje tehnologije, opreme in informacij iz tujine uporablja številne podrejene organizacije, vključno s korporacijo Korea Tangun Trading Corporation, in sicer za uporabo v raketnem programu in verjetno tudi programu jedrskega oboroževanja Severne Koreje.

	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
14.	Sobaeku United Corp (tudi Sobaeksu United Corp)		Državno podjetje, vpleteno v raziskave in nabavo občutljivih izdelkov in opreme. V lasti ima več nahajališč naravnega grafita, ki zalagajo dva predelovalna obrata; ta proizvajata med drugim grafitne bloke, ki se lahko uporabljajo v raketnem programu.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Kraj: Pjongjang	Pod nadzorom korporacije Korea Mining Development Corporation (KOMID) (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009); najpomembnejši trgovec z orožjem ter glavni izvoznik blaga in opreme, ki sta povezana z balističnimi izstrelki in klasičnim orožjem.
16.	Center za jedrske raziskave Jongbjon		Center za raziskave je sodeloval pri proizvodnji plutonija za vojsko. Deluje v okviru Generalnega urada za atomsko energijo (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 16. julija 2009).

C. Fizične osebe iz člena 6(2)(b)

#	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
1.	JON Il-chun	Datum rojstva: 24. 8. 1941	Februarja 2010 je bil KIM Tong-un odstavljen s položaja direktorja Urada 39, ki je med drugim zadolžen za nakup blaga prek diplomatskih predstavništev Demokratične ljudske republike Koreje, da bi se izognili sankcijam. Nadomestil ga je JON Il-chun. JON Il-chun naj bi bil tudi ena vodilnih osebnosti v Državni razvojni banki.
2.	KIM Tong-un		Nekdanji direktor „Urada 39“ Centralnega komiteja Delavske stranke, ki je vpleten v financiranje širjenja orožja.
3.	KIM Tong-Myo'ng (tudi: Kim Chin-so'k)	Leto rojstva: 1964 Državljanstvo: Severna Koreja	Kim Tong-Myo'ng deluje v imenu banke Tanchon Commercial Bank (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009). Kim Dong Myong je v banki Tanchon opravljal različne funkcije vsaj od leta 2002 in je trenutno njen predsednik. Vlogo je imel tudi pri upravljanju zadev korporacije Amroggang (ki je v lasti ali pod nadzorom banke Tanchon Commercial Bank), pri čemer je uporabljal vzdevek Kim Chin-so'k.

D. Pravne osebe, subjekti ali organi iz člena 6(2)(b)

#	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
1.	Amroggang Development Banking Corporation (tudi: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Naslov: Tongan-dong, Pjongjang	Subjekt, ki je v lasti ali pod nadzorom banke Tanchon Commercial Bank (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009). Korporacija Amroggang Development Banking Corporation je bila ustanovljena leta 2006, upravljajo pa jo uradniki banke Tanchon Commercial Bank, ki posreduje pri financiranju prodaje balističnih izstrelkov korporacije KOMID (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009) in je bila vpletena tudi v transakcije v zvezi z balističnimi izstrelki med korporacijo KOMID in iransko skupino Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).
2.	Bank of East Land (tudi: Dongbang Bank; Tongbang U'nhaeng; Tongbang Bank)	Naslov: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pjongjang	Severnokorejska finančna institucija, ki omogoča transakcije, povezane z orožjem, in druge oblike podpore proizvajalcu orožja in izvozniku Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land je dejavno sodelovala s korporacijo Green Pine pri prenosu sredstev, pri katerem so se obšle sankcije. V letih 2007 in 2008 je banka Bank of East Land omogočila transakcije, v katere so bile vpletene korporacija Green Pine in nekatere iranske finančne institucije, med njimi banki Bank Melli in Bank Sepah. Bank of East Land je prav tako omogočila finančne transakcije v korist programa oboroževanja severnokorejskega urada Reconnaissance General Bureau's (RGB).
3.	Korea Daesong Bank (tudi: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Naslov: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pjongjang tel.: 850 2 381 8221 tel.: 850 218111 int. 8221 faks: 850 2 381 4576	Severnokorejska finančna institucija, ki je neposredno podrejena Uradu 39 in vpletena v spodbujanje severnokorejskih projektov financiranja širjenja orožja.
4.	Korea Daesong General Trading Corporation (tudi: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Naslov: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pjongjang tel.: 850 218111 int. 8204/8208 tel.: 850 2 381 8208/4188 faks: 850 2 381 4431/4432	Družba, ki je podrejena Uradu 39 in se uporablja za spodbujanje mednarodnih transakcij v imenu Urada 39. Direktor Urada 39, Kim Tong-un, je na seznamu iz Priloge V k Uredbi Sveta (EU) št. 329/2007.
5.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (tudi: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Naslov: Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pjongjang	Podrejeni subjekt, ki deluje v imenu ali po navodilih korporacije Korea Ryonbong General Corporation (subjekta, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009) ali je v njeni lasti ali pod njenim nadzorom. Zagotavlja finančne storitve v podporo banki Tanchon Commercial Bank (subjektu, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009) in korporaciji Korea Hyoksin Trading Corporation (subjektu, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 16. julija 2009).

#	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
			Od leta 2008 je banka Tanchon Commercial Bank korporacijo KKBC uporabljala za lažji prenos sredstev, tudi v višini več milijonov dolarjev, vključno s prenosi leta 2009, v katerih so bili udeleženi korporacija Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (subjekt, ki so ga Združeni narodi na seznam uvrstili 24. aprila 2009) in z njo povezana sredstva po izvoru iz Burme in Kitajske. Poleg tega je korporacija Hyoksin, ki naj bi bila po podatkih Združenih narodov vpletena v razvoj orožja za množično uničevanje, leta 2008 poskušala uporabiti korporacijo KKBC v povezavi z nabavo opreme z dvojno rabo. Korporacija KKBC ima vsaj eno izpostavo v tujini, v mestu Dandong na Kitajskem.
6.	Urad 39 Delavske stranke Koreje (tudi: Office #39; Office #39; Bureau 39; centralni komite; Third Floor Division 39.)	Naslov: Second KWP Government Building (Korean: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pjongjang; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pjongjang; Changgwang Street, Pjongjang.	Urad 39 Delavske stranke Koreje je udeležen v nezakoniti gospodarski dejavnosti v podporo severnokorejski vladi. Po celi državi ima izpostave, ki zbirajo in upravljajo sredstva, ter je odgovoren za pridobivanje tujih valut za vodilne v Delavski stranki Koreje, in sicer prek nezakonitih dejavnosti, kot je trgovina z narkotiki. Urad 39 nadzoruje vrsto subjektov v Severni Koreji in tujini, prek katerih opravlja številne nezakonite dejavnosti, vključno s proizvodnjo, tihotapljenjem in distribucijo narkotikov. Vpleten je bil tudi v poizkus nakupa in prenosa luksuznega blaga v Severno Korejo. Urad 39 je med najpomembnejšimi organizacijami, zadolženimi za pridobivanje sredstev in blaga. Subjekt naj bi bil pod neposrednim poveljstvom Kim Jong Ila; nadzoruje več trgovskih družb, nekatere od njih se ukvarjajo z nezakonitimi dejavnostmi, med njimi urad Daesong General Bureau, ki je del skupine Daesong, največje skupine podjetij v državi. Po nekaterih virih naj bi imel Urad 39 predstavništva v Rimu, Pekingu, Bangkoku, Singapurju, Hongkongu in Dubaju. Navzven Urad 39 redno spreminja svoje ime in podobo. Direktor Urada 39, JON Il-chun, je že na seznamu oseb EU, za katere veljajo sankcije. Urad 39 je v Sangwonu, provinci South Pyongan, proizvajal metamfetamin in ga dobavljal malim severnokorejskim tihotapcem za nadaljnjo prodajo prek Kitajske in Južne Koreje. Urad 39 upravlja tudi nasade za pridelavo maka v provincah North Hamkyo'ng in South Pyongan ter v krajih Hamhu'ng in Nachinp proizvaja opij in heroin. Leta 2009 je bil Urad 39 vpleten v neuspešen poizkus nakupa in izvoza dveh v Italiji izdelanih luksuznih jaht v vrednosti več kot 15 milijonov USD prek Kitajske v Severno Korejo. Poizkus izvoza jaht, ki sta bili namenjeni za Kim Jong Ila, so preprečili italijanski organi, ker je šlo za kršitev sankcij Združenih narodov zoper Severno Korejo

#	Ime (in morebitni vzdevki)	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi
			na podlagi Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1718, ki od držav članic izrecno zahteva, da preprečijo dobavo, prodajo ali prenos luksuznega blaga v Severno Korejo. Urad 39 je za pranje sredstev, pridobljenih z nezakonitimi dejavnostmi, prej uporabljal banko Banco Delta Asia. Finančno ministrstvo ZDA je glede banke Banco Delta Asia leta 2005 presodilo, da predstavlja „veliko tveganje v zvezi s pranjem denarja“ na podlagi člena 311 zakona o domovinski varnosti ZDA (Patriot Act), ker je pomenila nesprejemljivo tveganje pranja denarja in drugih oblik finančnega kriminala.“